

韩国西江大学韩国语教材系列丛书

韩国语

基础教程2

韩国西江大学韩国语教育院 著
孙鹤云 孙 斌 译

学生
用书



外语教学与研究出版社

CD版

韩国西江大学韩国语教材系列丛书

韩国语 基础教程2

韩国西江大学韩国语教育院 著
孙鹤云 孙 斌 译

学生
用书



外语教学与研究出版社
北京

图书在版编目(CIP)数据

韩国语基础教程. 2 / 韩国西江大学韩国语教育院著; 孙鹤云, 孙斌译. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2009.2

(韩国西江大学韩国语教材系列丛书)

学生用书

ISBN 978-7-5600-8206-6

I. 韩… II. ①韩… ②孙… ③孙… III. 朝鲜语—高等学校—教材 IV. H55

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 026255 号

出版人: 于春迟

责任编辑: 尚明明

装帧设计: 孙莉明

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 中国农业出版社印刷厂

开 本: 787×1092 1/16

印 张: 30.5

版 次: 2009 年 3 月第 1 版 2009 年 3 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5600-8206-6

定 价: 64.90 元 (含 1 张 CD 光盘)

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 182060001

编委会成员

主编

崔正旬

培材大学(韩国)

韩国语专业

教授

西江大学(韩国)

韩国语教育院

在职(1990年~2003年)

西江大学(韩国)

国语国文学

博士

金成蕙

西江大学(韩国)

韩国语教育院

教学部长

西江大学(韩国)

韩国语教育院

在职(1990年~现在)

西江大学(韩国)

法语法文学

博士课程

金垠廷

西江大学(韩国)

韩国语教育院

在职(1992年~2005年)

西江大学(韩国)

英语英文学

硕士

吴承恩

西江大学(韩国)

韩国语教育院

专任教师待遇

西江大学(韩国)

韩国语教育院

在职(1999年~现在)

西江大学(韩国)

国语国文学

博士课程

项目组负责人

林贤成

西江大学(韩国)

韩国语教育院

专任教师待遇

中文版翻译

孙鹤云

中国传媒大学

外国语学院韩国语系

讲师

孙 斌

三星(中国)投资有限公司电子总括市场部

产品经理

出版说明

韩国西江大学韩国语教材系列丛书由外语教学与研究出版社从韩国西江大学韩国语教育院引进并改编而成。该系列丛书已于2000年和2006年分别出版了英文版和日文版，深受使用者的好评，为诸多开设韩国语专业的院校和培训机构使用。

韩国西江大学韩国语教材系列丛书原版共20册，包括学生用书和同步练习册各10册。为了便于学习者使用，此次出版的中文版把学生用书合并为6册。分别定名为《韩国语基础教程1学生用书》、《韩国语基础教程2学生用书》、《韩国语基础教程3学生用书》、《韩国语基础教程4学生用书》、《韩国语基础教程5学生用书》和《韩国语基础教程6学生用书》。同步练习册也做了相应的合并。

韩国西江大学韩国语教材系列丛书中文版继承了原教材以“说”为中心，注重培养学习者实际交际能力的教学理念。同时把听、说、读、写，以及词汇、语法、文化教育融为一体，能够保证学习者韩国语水平全面的提高。此外，本套教材还把书中的单词、语法、课文附上了中文释义，并修正了原书中存在的一些问题和错误。

希望本套教材能够帮助广大学习者快速掌握韩国语，更深入地了解韩国。由于时间关系，书中难免有疏漏之处，恳请广大读者批评指正。

外语教学与研究出版社

2009年2月

序

■ 致教师们：

韩国西江大学韩国语教育院成立于1990年。创办初始采用了听说教学法。但从1992年开始，为给学生提供以相互交流为主的韩国语学习模式，我教育院引进了交际教学法，并且将这种教学法作为韩国语教育的基础。为满足学习者的需求，我们经过多年的教学实践和研究，不断完善了这套教学理论。

韩国西江大学韩国语教育院的韩国语教育开发项目——“西江韩国语”是一个把说、读、听、写以及词汇、语法、文化教育融为一体的韩国语教育课程，其重点放在“说”的能力的提高和练习上。“西江韩国语”系列教材是在此教育课程中使用的基本教材。因而，本教材最适合于注重交际的语言教学。我教育院的教师们通过10多年积累下的丰富教学经验，于2000年出版了《西江韩国语（英文版）》，2006年又出版了《西江韩国语（日文版）》。我们衷心希望此次中文版的出版能为在中国学习韩国语的人带来帮助。

■ 致使用本教材的各位读者：

1. 本教材的特点

本教材分为学生用书和同步练习册，全面培养学习者听、说、读、写等方面的综合能力。本教材把重点放在“说”的能力的提高和练习上，使学习者能够在各种语言环境中通过反复练习，熟练地掌握韩国语。

2. 哪些人可以从本教材受益？

本教材的对象是那些母语非韩国语的外国人，以及出生在韩国但成长于海外的侨胞。

3. 学习本教材需要多少个小时？

学习本教材大约需要150~200个小时。

4. 《韩国语基础教程 2 学生用书》针对哪种韩国语水平的学习者？

本教材针对那些已经掌握了基础的韩国语语法知识的学习者；在西江大学韩国语语言项目中，其学习者应该已经完成了教材《韩国语基础教程 1 学生用书》的学习，或者学习韩国语已经达到150~200小时的人。

5. 《韩国语基础教程 2 学生用书》的创新之处在哪里？

- 1) 本教材的重点是营造真实的生活情景，这些可以帮助学生将语言功能、语法和词汇融会贯通，学生还可以借此学习如何更容易地将语言应用到他们的日常生活中去。
- 2) 语言的个性化、生活化运用涉及到4种语言技能和多个项目的应用练习。

3) 每个练习活动都有对应的活动图标。

6. 《韩国语基础教程 2 学生用书》包括什么？

包含 1 本学生用书和 1 张 CD。同步练习册可单独使用，做更深入的练习。

7. 附录包含什么内容？

附录由听力材料、中文翻译、补充语法、单词和常用表达构成。所有单词，包括出现在韩国文化小贴士部分的单词，都包含在单词和常用表达项中。补充语法虽未出现在课堂中，但是出现在课文中。

8. CD 包含什么内容？

CD 包含每课出现的 3 段会话、听力以及发音练习。

韩国西江大学韩国语教育院 (KLEC)

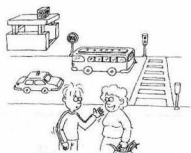
在任何学习过程中，最关键的要素都在于学习者本身。我们衷心希望本书能成为所有韩国语学习者的有益工具。

内容结构

❖ 会话 〈概要〉

4과 2호선을 타면 남대문 시장에 갈 수 있어요?
 第4课 坐地铁2号线可以到南大门市场吗?

1. 이 시간에 버스를 타면 길이 막힐까요?
 - 길이 많이 막힐 거예요.
 2. 이 도로 쪽 가면 아가리파 나가요.



1. -10211 >> P84
 2. -10218 10207 >> P85
 3. -10214 10202 >> P86


主题页

插图

重要语法点

〈对话〉

② 讨论交通工具: 坐地铁2号线可以到南大门市场吗?
 CD 1-17



토니: 2호선을 타면 남대문 시장에 갈 수 있어요?
 유석: 아니요, 중간에 갈아타야 해요.
 토니: 어디서 갈아타요?
 유석: 동대문 운동장 역에서 4호선으로 갈아타면 다음에 회현 역에서 내리세요.
 토니: 감사합니다.

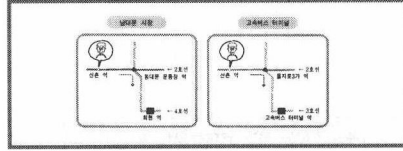
语言功能和关键词

插图

会话文本

姓名和地名用黑体标出

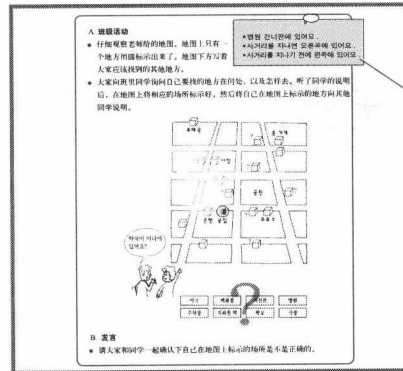
〈拓展〉



供拓展会话使用的提示

供会话练习的插图

〈活动〉

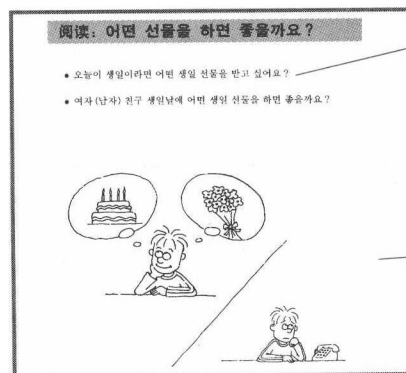


使用更多的会话技巧

在一次性的会话练习中有用的表达方式

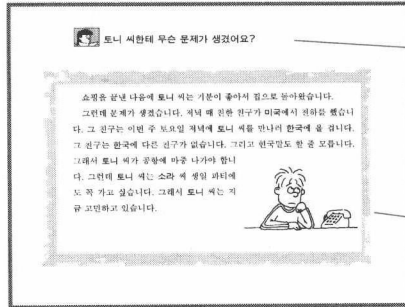
插图

◆ 阅读



热身练习

情景插图



阅读重点：读关键信息

文本

1. 请将下列句子排列顺序并在括号里填上序号。
 (④) → () → () → () → ()

① 토니 씨는 백화점에 가서 소리 씨 선물을 샀습니다.
 ② 오늘 아침에 소리 씨가 토니 씨한테 전화해서 토니 씨를 저녁 식사에 초대했습니다.
 ③ 토니 씨는 미국 친구한테서 전화를 받고 고민합니다.
 ④ 토니 씨는 소리 씨를 한 달 전에 처음 만났습니다.
 ⑤ 토니 씨는 좋은 생일 선물이 생각나지 않아서 하숙집 친구들한테 물어보았습니다.

阅读向导

2. 请回答下列问题。

① 토니 씨가 오늘 아침에 왜 기분이 좋았습니까?
 ② 토니 씨 하숙집 친구들은 어떤 선물을 추천했습니까?
 ③ 토니 씨는 오후에 무엇을 했습니까?
 ④ 저녁 때 토니 씨 친구가 전화해서 뭐라고 했습니까?
 ⑤ 토니 씨는 왜 고민하고 있습니까?
 ⑥ 여러분이 토니 씨라면 어떻게 할 겁니까?
 (자기 생각을 말해 보세요.)

理解测试：1. 辅助理解
 2. 检测理解
 3. 口语练习

3. 请选出正确的单词填在括号里。

고민하다 그러니까 마중 나가다 생각합니다 올라가다 추천하다

① 제 사무실이 5 층에 있어요. 그런데 엘리베이터가 없어서 매일 계단으로 ()야 해요.
 ② 지금 친구한테 전화해야 해요. 그런데 그 친구 전화번호가 ()지 않아요.
 ③ 부산 친구가 오는 서둘러 올 거예요. 그래서 제가 서울 역에 ()야 돼요.
 ④ 한국어를 공부하고 싶어요. 어느 학교에서 공부하면 좋을까요? 좋은 학교를 알면 좀 () 주세요.
 ⑤ 졸업 후에 어떤 회사에서 일하면 좋을까요? 잘 모르겠어요. 그래서 지금 ()고 있어요.

词汇练习

4. 请参考提示讲故事。

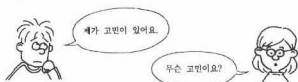
토니 씨 / 소라 씨 / 좋아하다 다시 / 만나다
 오늘 / 아침 / 토니 씨 / 소라 씨 / 전화 / 만나다
 이번 주 / 토요일 / 소라 씨 / 생일 / 소라 씨 / 토니 씨 / 저녁 식사 / 초대하다
 토니 씨 / 오후 / 생일 선물 / 사다 / 백화점 / 가다
 저녁 / 토니 씨 / 미국 친구 / 토니 씨 / 전화하다
 이번 주 / 토요일 / 친구 / 한국 / 오다 / 공항 / 마중 나가다
 토니 씨 / 지금 / 고민하다

阅读理解：复述

5. 请试着做一做。

角色扮演

토니 씨가 친구한테 고민을 이야기해요. 친구가 무슨 말을 해 줄까요?
 대화를 만들어 보세요.



会话活动：关于阅读的相关内容展开会话

6. 写作练习。

• '5'의 이야기를 쓰세요.

写作：用本课的主题写一篇短文

❖ 听力

听力：제가 다른 길을 알아오

- 김 근처에 지하철 역이나 버스 정류장 또는 택시 타는 곳이 있어요?
- 택시를 자주 타세요?
- 택시를 타면 집에서 학교까지 택시비가 얼마예요?
- 택시를 타면 택시 기사한테 어떻게 말하세요?



미나 씨가 어디에 가려고 해요? 미나 씨가 택시비를 얼마 보았어요? CD 19

情景插图

听力重点

CD 序号

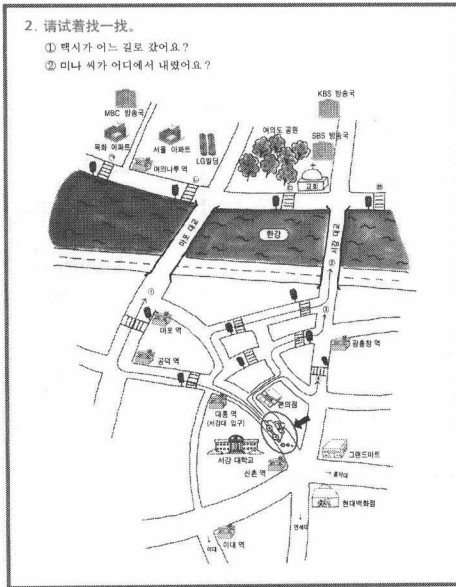
1. 请选出正确答案。

- ① 미나 씨는 택시로 어디에 가려고 해요?
 1) 여의도 공원 2) 서울 아파르트
- ② 택시 기사가 왜 빨리 갈 수 없어요?
 1) 퇴근 시간이라서 길이 막려요. 2) 택시 기사가 길을 잘 몰라요.
- ③ 택시가 어느 다리를 건넜어요?
 1) 마포 대교 2) 서강 대교

听力向导：听关键信息

2. 请试着找一找。

- ① 택시가 어느 길로 갔어요?
- ② 미나 씨가 어디에서 내렸어요?



理解测试: 1. 辅助理解
2. 检测理解
3. 口语练习

3. 请选出正确的单词填在括号里。

들어가다 건너다 새우다

- ① 길에 차가 많아서 위험해요. 그러니까 여기에서 길을 ()지 마세요.
- ② 이 길로 꼭 가세요. 그리고 약국이 나오면 약국 옆길로 ()세요.
- ③ 아저씨, 저 백화점 앞에서 내리야 해요. 거기에서 ()주세요.

词汇练习

4. 美娜是怎么向出租车司机说明路线的呢? 请看地图并在括号里填上适当的单词完成短文。

편의점 옆길() 들어가세요. 그리고 큰 길이 ()면 왼쪽으로 가세요. 그 다음에 첫 번째 사거리() 오른쪽으로 가세요. 그리고 신호등 앞에서 왼쪽() 가세요. 그리고 꼭 가지 다리() 돼요. 여의도 공원을 지나서 세워주세요.

听力理解: 复述

5. 请试着做一做。

角色扮演

지도를 보고 택시 기사와 미나 씨처럼 얘기해 보세요.

会话活动: 关于听力的相关内容展开会话

6. 写作练习。

● 친구 차를 타고 여의도 MBC 방송국에 가려고 해요. 그런데 친구가 길을 잘 몰라요. 그래서 친구한테 길을 설명해야 해요. 두 사람의 대화를 써 보세요. 서강 대학교 정문에서 출발해요.

写作: 用本课的主题写一篇短文

◆ 自测

自测

■ **发音** CD 20

합니다 [합니다]
모릅니다 [모릅니다]
있습니다 [있습니다]

■ **单词和常用表达**

<p><会话></p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ 꽃집 * 편의점 花店 便利店 ◆ 사거리 * 화장품 가게 十字路口 化妆品商店 ◆ 사진관 * 그리니까 照相馆 所以 * 쪽 * 마중 	<ul style="list-style-type: none"> * (-이/가) 생각나다 想出来 * 올라가다 上去 * 추천하다 推荐 	
--	--	--

发音

CD 的序号

单词和常用表达

- 动词
- ▲ 形容词
- 名词
- ◆ 其他
- 常用表达

◆ 语法

语法

1. --(으)면

-(으)면相当于中文的“如果……的话”，是表示假设或条件的连接词尾，接在动词、形容词、이다/아니다或있다/없다的词干后，词干没有韵尾用-면，有韵尾用-으면。-(으)면与아니다结合时，이다前面的名词没有韵尾用-면，有韵尾用-이면。-(으)면与아니다结合时，与前面出现的名词无关，一律变为아니면。-(으)면连接的句子前半句和后半句的主语不必一致。

가다 → 가면 읽다 → 읽으면

例: ① 오른쪽으로 가면 백화점이 있어요.
(往右转就是百货商店.)

 ② 오랫동안 책을 읽으면 눈이 아파요.
(看书时间太长的话，眼睛会疼.)

 ③ 그 책이 싸면 살 거예요. 하지만 비싸면 사지 않을 거예요.
(如果那本书便宜就买，但是如果贵了就不买.)

 ④ 날씨가 좋으면 소풍을 갈 거예요.
(如果天气好，就出去郊游.)

注意：提示学生易犯的语法错误

补充：虽然没有在课文中出现，但是和学习的语法点相关

◆ 文化小贴士

文化小贴士

赠送礼物

在韩国，新年和中秋是人们互相赠送礼物的重要节日。随着时间流逝，赠送的礼物也在变化。从韩国百货商店的统计来看，经济状况对于人们选择何种礼物起到了非常重要的作用。

20世纪50年代，韩国人主要用猪肉、鸡肉和鸡蛋等物品作为礼物。进入60年代，由于工业开始进入产业化时代，人们多用白糖、调料和罐头等加工食品作为礼物。70年代，随着工业的繁荣发展，咖啡、饼干、化妆品以及长筒袜等礼物受到了人们的广泛欢迎。到了80年代，百货商店出售的特别礼包，如排骨礼包、水果礼包、钱包和皮带礼包等都受到了消费者的欢迎。从20世纪90年代末开始，商品券流行起来，因为收到商品券的人可以直接用它购买自己想要的商品。

※ 同学们，在你们的国家，过节的时候人们赠送什么样的礼物呢？什么礼物最受欢迎呢？

主要出场人物



寄宿家庭的朋友们



소라(素罗)
(한국)



유석(佑锡)
(한국)



제니(詹妮)
(호주)



코지(浩二)
(일본)



리사(丽莎)
(독일 교포)

学校的朋友们



앤디(安迪)
(미국)



마사미(政美)
(일본)



마이클(迈克尔)
(캐나다)



안나(安娜)
(미국 교포)



제임스(詹姆斯)
(캐나다)



미나(美娜)
(한국)



리엔(小莲)
(중국)



폴(保罗)
(미국)

章节构成

课	题目	语法	会话
1 과 第1课	이름이 어떻게 되세요? 你叫什么名字?	敬语 -아/어/여 드릴게요 -이/가 아니다 韩文	① 介绍自己/交换个人信息 ② 问候/交换个人信息 ③ 询问并交换联系方式
2 과 第2课	수업이 끝난 다음에 뭐 하세요? 下课后做什么?	- (으)ㄴ 다음에 - (으)려고 - 고 있다	① 说明原因 ② 询问原因 ③ 交换信息
3 과 第3课	친구 만나서 영화를 봤어요 我见了朋友, 然后看了电影	- (으)ㄴ 때 - 기 전에 - 아/어/여서	① 谈论日常活动 ② 谈论业余生活 ③ 谈论别人的过去
4 과 第4课	2호선을 타면 남대문 시장에 갈 수 있어요? 坐地铁2号线可以到南大 门市场吗?	- (으)면 - (으)니까요? - (으)ㄴ 거예요	① 征求意见 ② 讨论交通工具 ③ 指示方位
5 과 第5课	오늘은 바쁘니까 내일 가요 今天很忙, 明天去吧	- (으)니까 - (으)비시다 - 는 것 - 기로 하다	① 提出或接受邀请 ② 提出或拒绝邀请 ③ 提出建议
6 과 第6课	이 펜 좀 써도 돼요? 我可以用一下这支笔吗?	- 아/어/여도 되다 - (으)면 안 되다 - (으)ㄴ/는데요	① 请求允许 ② 阻止做某事 ③ 请求并得到允许
7 과 第7课	무슨 색으로 보여 드릴까요? 您要哪种颜色的呢?	이/그/저 - 아/어/여 드릴까요 名词 + 드릴까요 量词	① 询问价格 ② 买衣服 ③ 买鞋
8 과 第8课	뭐 드시겠어요? 您吃什么?	间接引语: - 다고 하다 - 겠- - 아/어/여 주시겠어요?	① 点餐 ② 电话订餐 ③ 推荐餐厅
9 과 第9课	제가 전화했다고 전해 주세요 请转告我打过电话	间接引语: - ㄴ/는다고 하다 - (이)라고 하다 - 았/있/였다고 하다 - (으)ㄴ 거라고 하다	① 电话留言 ② 转达消息 ③ 谈论他人的情况

活动	阅读	听力	文化小贴士
交朋友	저는 토니예요	언제 한국에 오셨어요?	韩国人的年龄
谁说的最合理?	한국어를 배우고 있어요	여기 웬일이세요?	韩国人模糊不清的提问
了解同班同学	제니 씨가 제일 부지런해요	번지 점프를 했어요	韩国的寄宿家庭
怎么去那里?	어떤 선물을 하면 좋을까요?	제가 다른 길을 알아요	赠送礼物
和朋友定个约定	저는 춤을 추는 것을 좋아해요	어떤 영화를 좋아하세요?	首尔周围值得一转的地方
可以吗, 不可以做吗?	이것을 알아두세요	규칙이 있어요	告祀: 防止灾难, 祈祷幸运的仪式
谁最擅长购物?	단추가 많아서 불편해요	큰 배낭 있으면 좀 보여 주세요	“甜美的考试”文化
哪家餐厅好呢?	잡채를 어떻게 만들어요?	비빔밥이 맛있다고 했어요	韩国人的特别饮食: 参鸡汤和海带汤
是谁呢?	그 여자한테 말을 걸고 싶었어요	메모 좀 전해 주시겠어요?	为什么韩国人第一次见面的时候, 总要问年龄呢?